Danzas Latinoamericanas

I. Otoño en Buenos Aires

by José L. Elizondo

V#20250130

Danzas Latinoamericanas

COLLABORATION FOR THE VARIOUS VERSIONS THAT INCLUDE GUITAR

Over the years, I have created numerous arrangements of my composition, "Danzas Latinoamericanas", which I originally wrote for two cellos. This process has provided a wonderful opportunity to explore various facets of my piece while also serving as an invaluable learning experience. It has allowed me to deepen my understanding of instruments with which I was previously less familiar.

When arranging the composition for a new ensemble, I must consider how playable or idiomatic certain passages are for each instrument, along with their technical capabilities and limitations. This knowledge guides me in adapting the music to suit those instruments. Sometimes, the process is straightforward, but other times it requires reimagining and rewriting melodies or creating entirely new textures.

For a composer, it is a true blessing to have friends who play different instruments and are willing to share their expertise. The various versions that include guitar, more than any other ones, are the result of numerous enriching conversations and interactions. I am deeply grateful to my friends who helped me gain insight into the technical nuances of their instruments, tested passages for me, and patiently answered my questions. On occasion, while reading, performing, or recording this piece, they introduced ideas that enhanced the work beautifully. With their permission, I incorporated some of those ideas into these versions.

These wonderful collaborators include:

Michal Shein
Giovanna Buccarella
Aaron Larget-Caplan
Carl Straussner
Adam Levin
Francesco Diodovich
Silvan De Smit
Christopher Schoelen

NOTE: The process behind transcribing “Pan de Azúcar”, the second movement, for guitar differs notably from that of the other two movements. That movement was first transcribed completely by the great guitar virtuoso Francesco Diodovich. Later, I adapted and rewrote parts of his transcription to make it accessible to a broader range of performers. As with the other two movements, my guitar transcription was refined by the ideas and advice of my friends mentioned above.

Thank you!

José L. Elizondo

2 Guitars

Danzas Latinoamericanas

dedicated to Carlos Prieto

I. Otoño en Buenos Aires

by José Elizondo

Tempo di Tango ♩ = 110

Guitar 1

Guitar 2

mf *passionate and energetic*

mf *passionate and energetic*

4

mp

mp

8

a bit mysterious, but with energy and intensity

mf *passionate, expressive*

a bit mysterious, but with energy and intensity

mf *passionate, expressive*

12

poco rit.

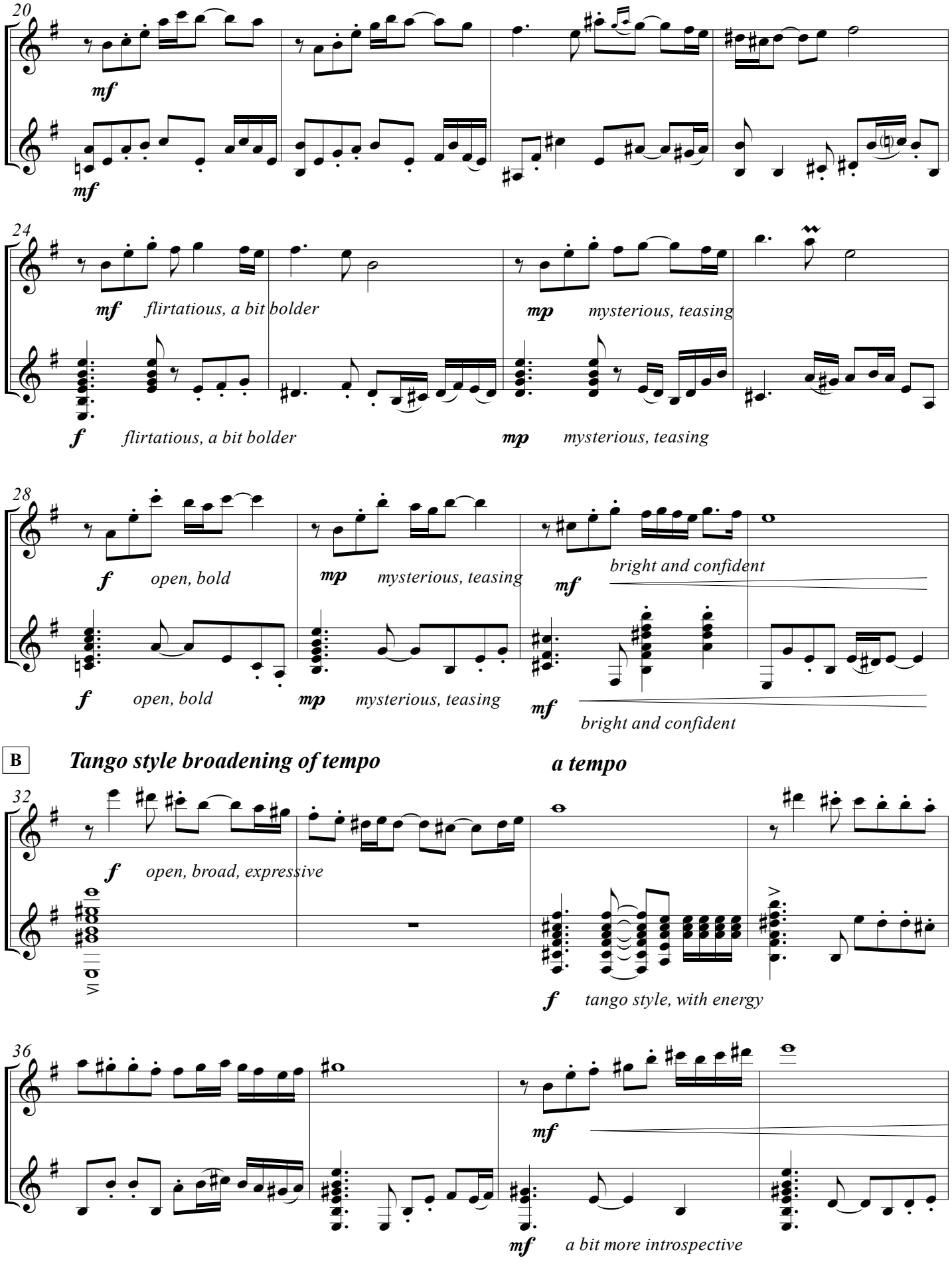
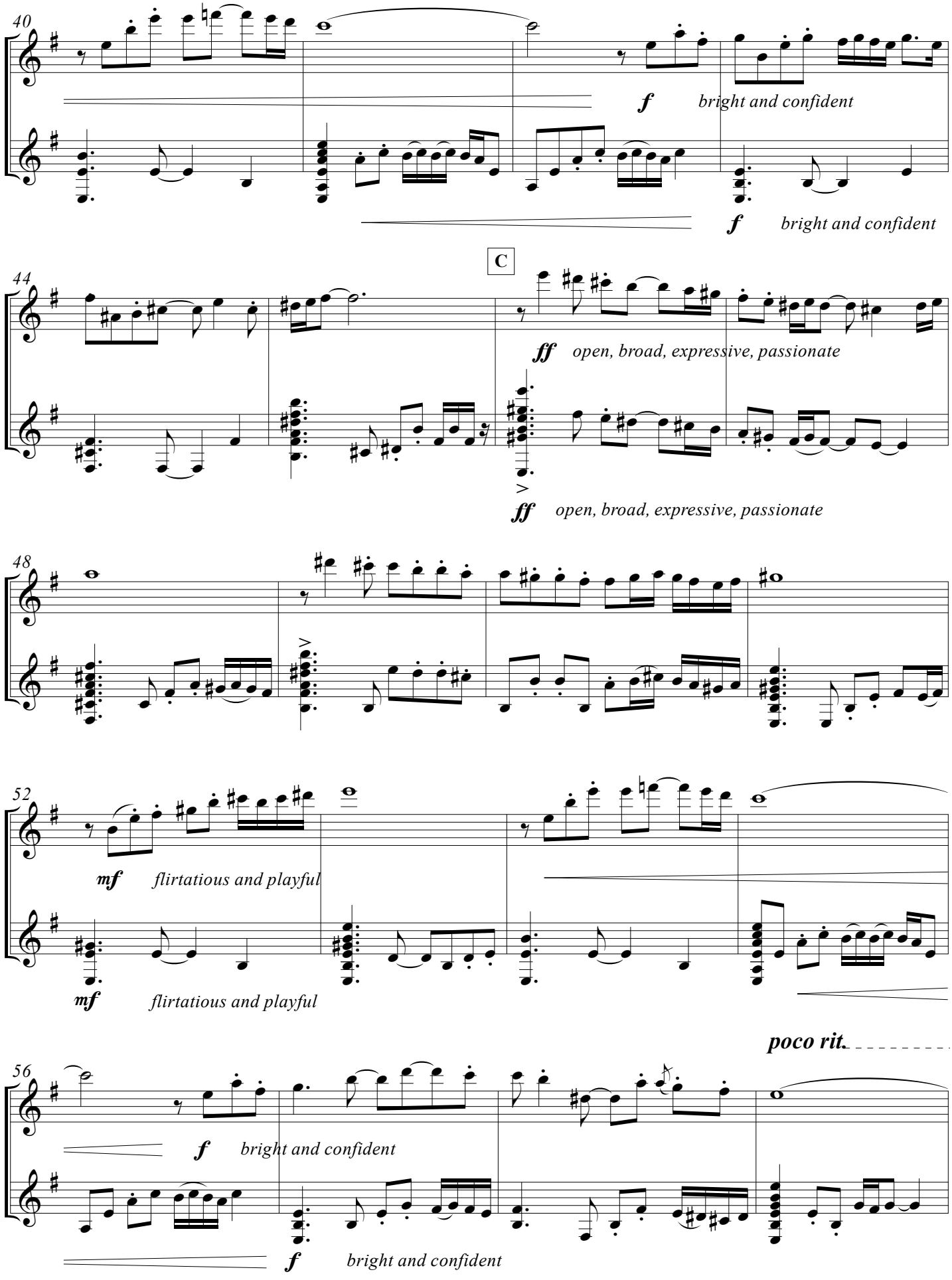
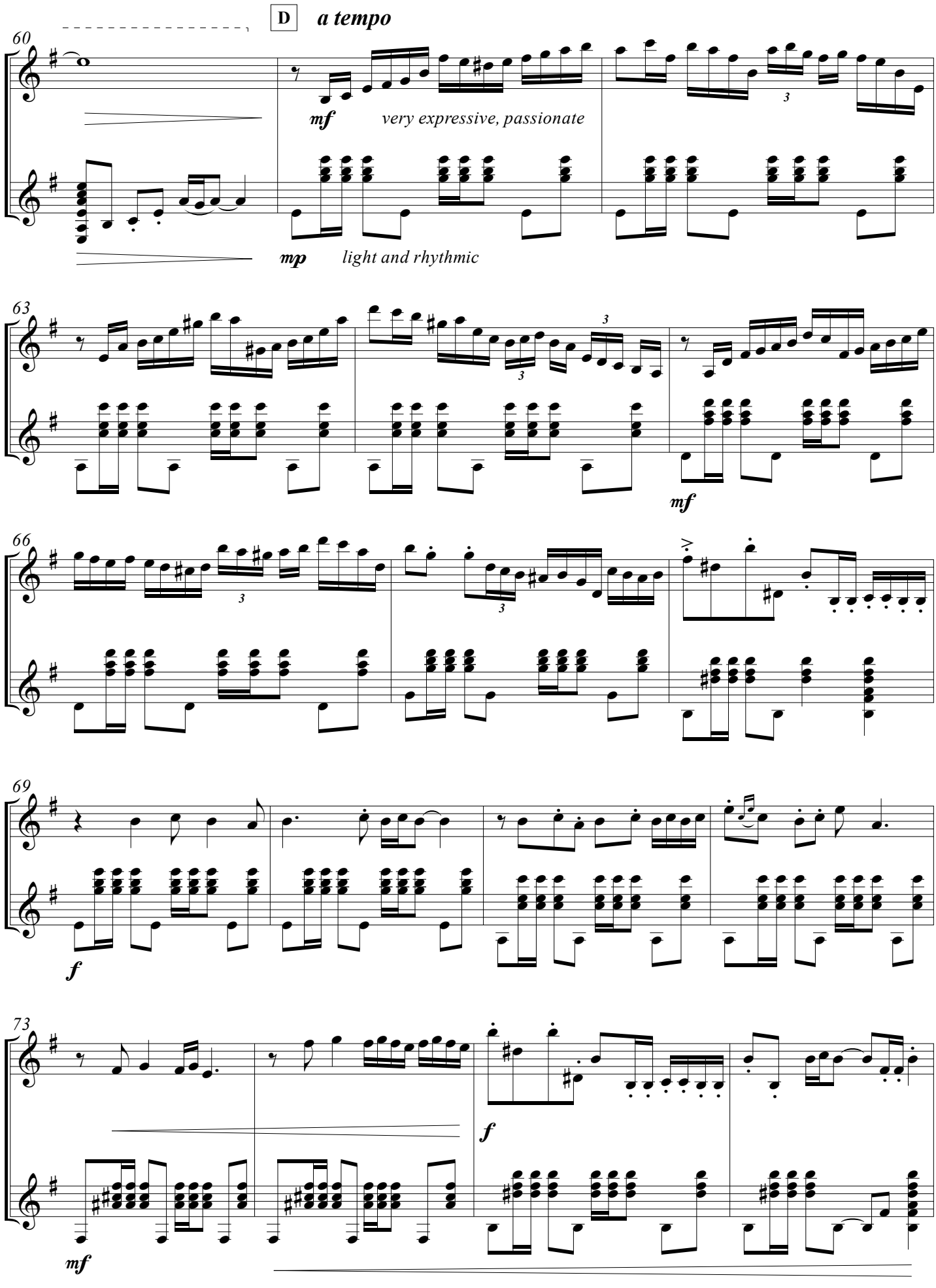
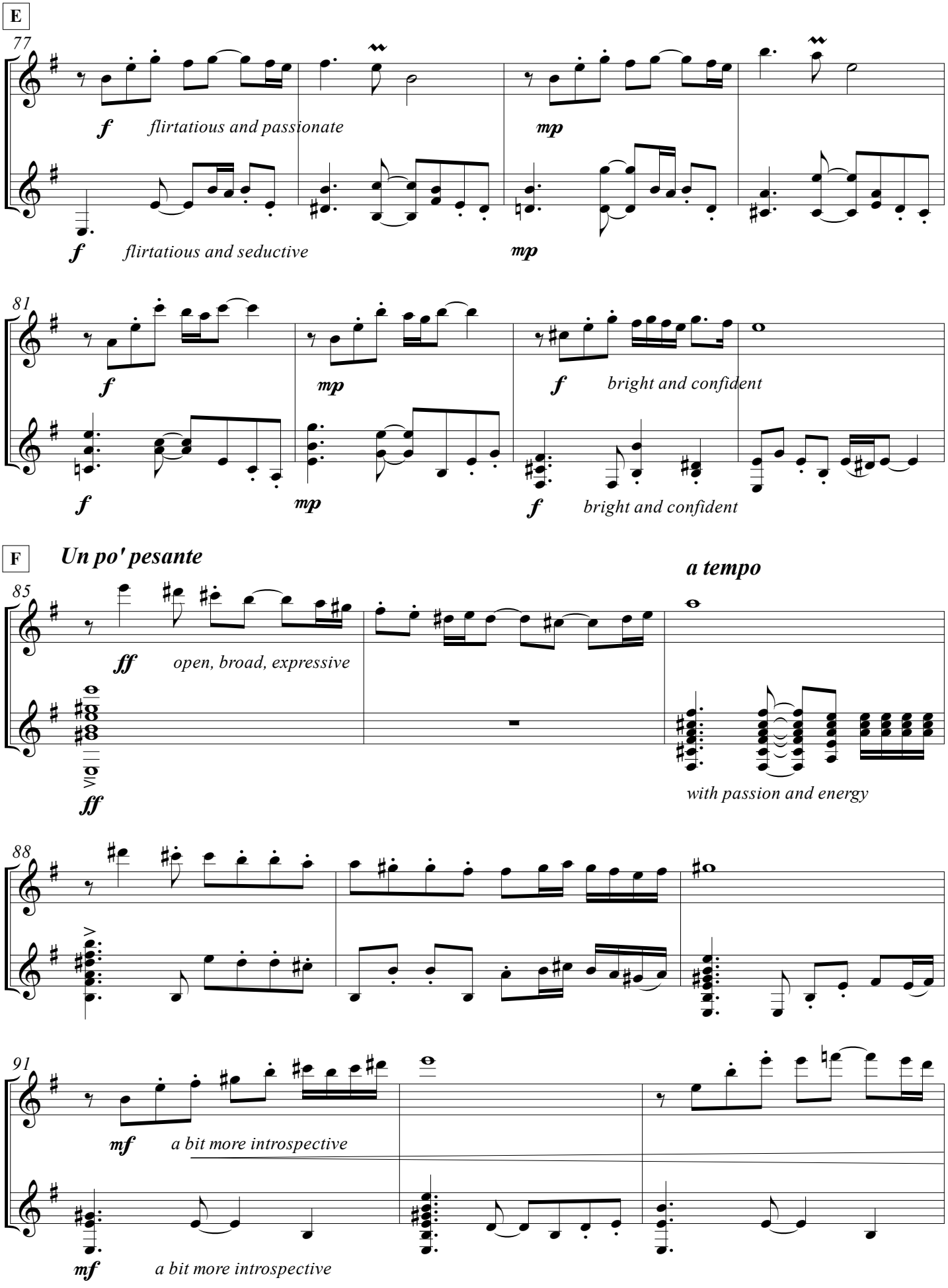
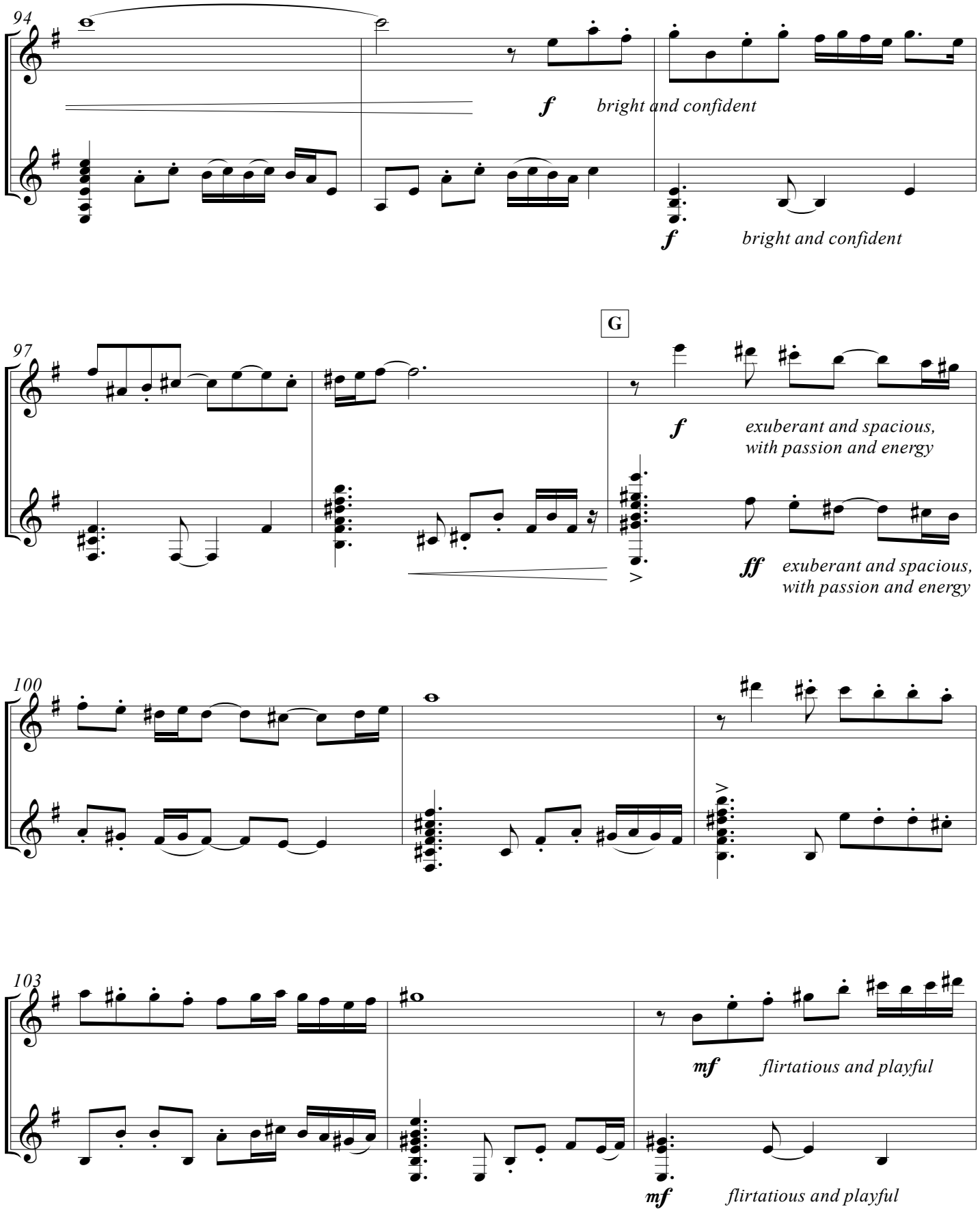
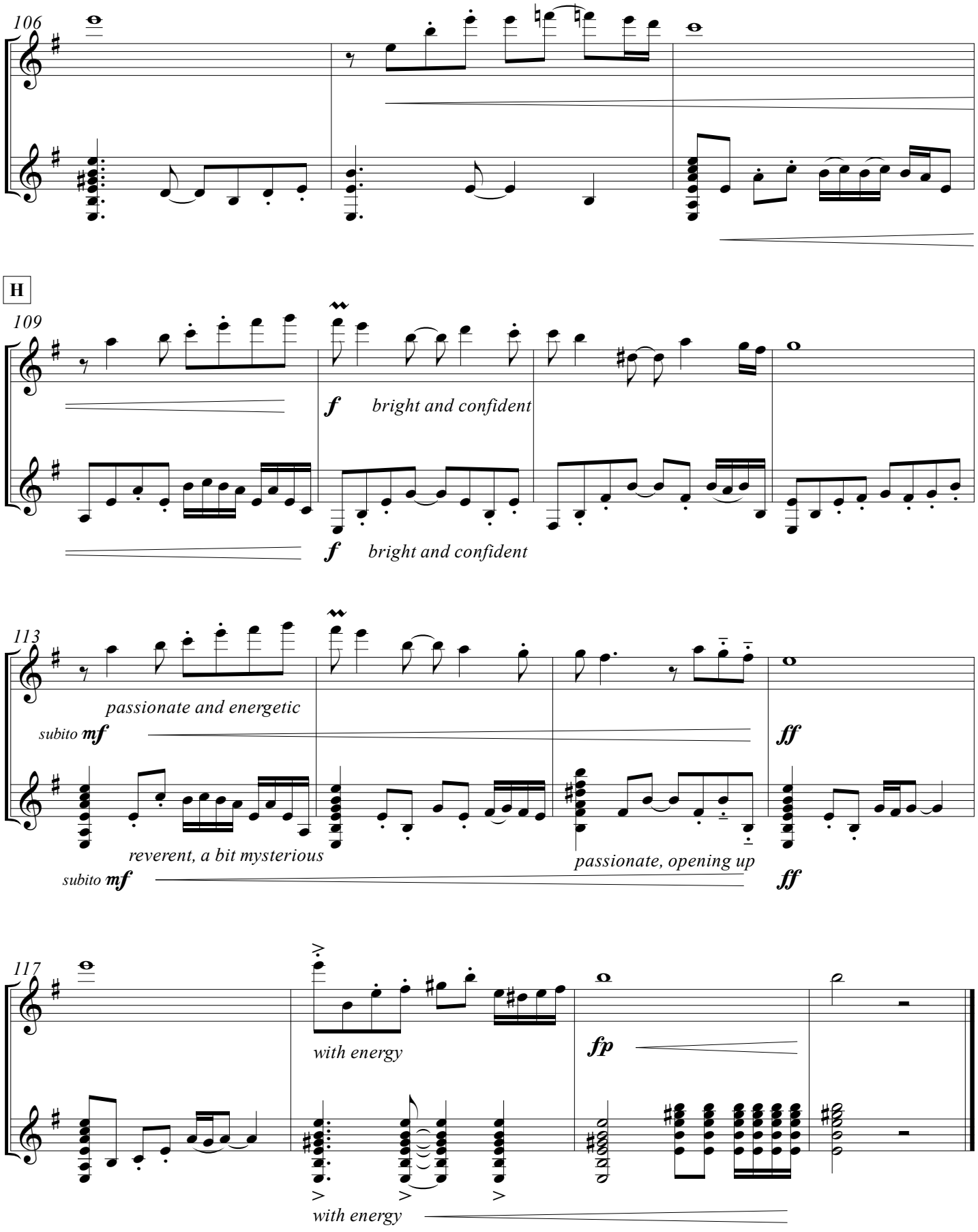
A

a tempo

16

mp *flirtatious, sensuous, graceful*

mp *flirtatious and sensuous*

Copyright © 1997 by José L. Elizondo

20
mf
mf
24
mf flirtatious, a bit bolder
mp mysterious, teasing
f flirtatious, a bit bolder
mp mysterious, teasing
28
f open, bold
mp mysterious, teasing
mf bright and confident
f open, bold
mp mysterious, teasing
mf bright and confident
B
Tango style broadening of tempo
a tempo
32
f open, broad, expressive
f tango style, with energy
36
mf
mf a bit more introspective

40
f bright and confident
f bright and confident
C
44
ff open, broad, expressive, passionate
ff open, broad, expressive, passionate
48
52
mf flirtatious and playful
mf flirtatious and playful
poco rit.
56
f bright and confident
f bright and confident

D
a tempo
60
mf
very expressive, passionate
mp
light and rhythmic
63
mf
66
69
f
73
f
mf

E
77
f
flirtatious and passionate
mp
f
flirtatious and seductive
mp
81
f
mp
f
bright and confident
f
mp
f
bright and confident
F
Un po' pesante
a tempo
85
ff
open, broad, expressive
ff
with passion and energy
88
91
mf
a bit more introspective
mf
a bit more introspective

94
f
bright and confident
f
bright and confident
G
97
f
exuberant and spacious,
with passion and energy
ff
exuberant and spacious,
with passion and energy
100
103
mf
flirtatious and playful
mf
flirtatious and playful

106
H
109
f bright and confident
f bright and confident
113
passionate and energetic
subito mf
ff
reverent, a bit mysterious
passionate, opening up
subito mf
ff
117
with energy
fp
with energy

Guitar 1

Danzas Latinoamericanas

dedicated to Carlos Prieto

I. Otoño en Buenos Aires

by José Elizondo

Tempo di Tango ♩ = 110

mf *passionate and energetic*

6

mp *a bit mysterious, but with energy and intensity*

mf *passionate, expressive*

11

poco rit.

A ***a tempo***

16

mp *flirtatious, sensuous, graceful*

20

mf

24

mf *flirtatious, a bit bolder*

mp *mysterious, teasing*

28

f *open, bold*

mp *mysterious, teasing*

mf *bright and confident*

B ***Tango style broadening of tempo***

a tempo

32

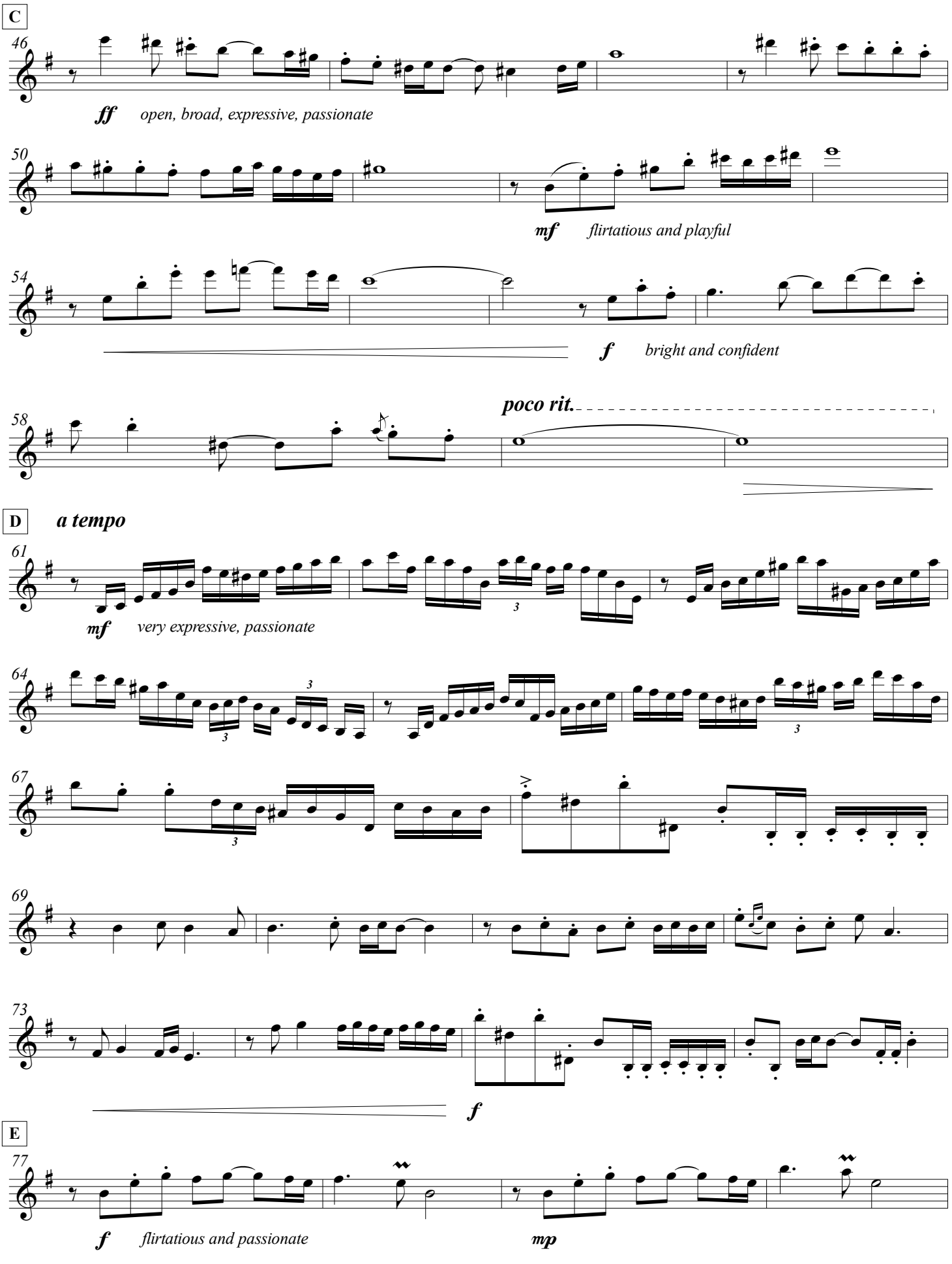
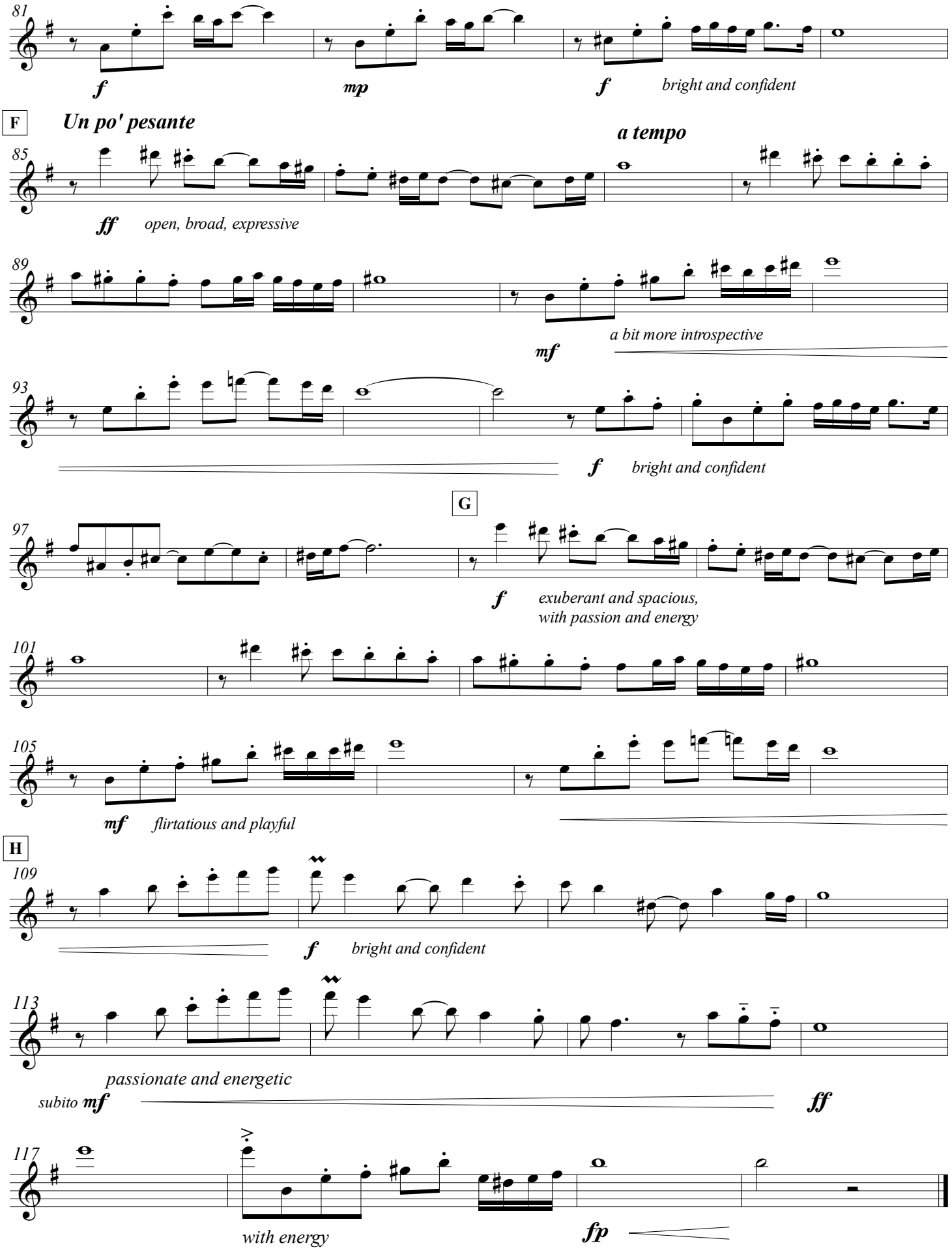
f *open, broad, expressive*

36

mf

41

f *bright and confident*

Copyright © 1997 by José L. Elizondo

C
46
ff open, broad, expressive, passionate
50
mf flirtatious and playful
54
f bright and confident
poco rit.
58
D
a tempo
61
mf very expressive, passionate
64
67
69
73
f
E
77
f flirtatious and passionate
mp

81
f
mp
f
bright and confident
F
Un po' pesante
a tempo
85
ff
open, broad, expressive
89
a bit more introspective
mf
93
f
bright and confident
G
97
f
exuberant and spacious,
with passion and energy
101
105
mf
flirtatious and playful
H
109
f
bright and confident
113
passionate and energetic
subito mf
ff
117
with energy
fp

Guitar 2

Danzas Latinoamericanas

dedicated to Carlos Prieto

I. Otoño en Buenos Aires

by José Elizondo

Tempo di Tango ♩ = 110

mf *passionate and energetic*

4

mp

8

a bit mysterious, but with energy and intensity

mf *passionate, expressive*

12

poco rit.

A ***a tempo***

16

mp *flirtatious and sensuous*

20

mf

24

f *flirtatious, a bit bolder*

mp *mysterious, teasing*

28

f *open, bold*

mp *mysterious, teasing*

mf

bright and confident

Copyright © 1997 by José L. Elizondo

B ***Tango style broadening of tempo*** ***a tempo***

32

f *tango style, with energy*

36

mf *a bit more introspective*

41

f *bright and confident*

C

45

ff *open, broad, expressive, passionate*

49

mf *flirtatious and playful*

53

poco rit.

57

f *bright and confident*

D ***a tempo***

61

mp *light and rhythmic*

65

mf

69

f

73

mf

E

77

f *flirtatious and seductive* ***mp***

81

f ***mp*** ***f*** *bright and confident*

F ***Un po' pesante*** ***a tempo***

85

ff *with passion and energy*

89

mf *a bit more introspective*

93

f bright and confident

G

97

ff exuberant and spacious, with passion and energy

101

105

mf flirtatious and playful

H

109

f bright and confident

113

subito *mf* reverent, a bit mysterious

passionate, opening up *ff*

117

with energy